

LESSON NOTES

Lower Intermediate S6 #21

Improve Your Formal Japanese Writing

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Vocabulary Phrase Usage
- 7 Grammar
- 11 Cultural Insight

21

KANJI

1. 桃屋先生: 質問ありますか。
2. 大葉桜子: はい。常用漢字って最近増えましたよね。
増えた漢字は覚えなくちゃいけないんですか。
3. 那須実: 先生、常用漢字って何ですか？
4. 桃屋先生: 自分で辞書を調べなさい。
5. 那須実: ...はい。
「常用漢字とは、日常生活に必要な2136字の漢字である。
新聞や雑誌等で使う漢字の目安になっている。」
6. 桃屋先生: そう。新聞や雑誌では、常用漢字じゃない漢字にふりがなをつけるのがルールなんだ。
7. 大葉桜子: どうして常用漢字が増えたんですか？
8. 桃屋先生: みんなは、パソコンや携帯を使うだろう？
ボタンを押すと、漢字を選ぶことができるね。
だから、難しい漢字も日常生活の中で使われるようになったんだ。
「常用漢字すべてを書ける必要はない」と言われている。
でも、読めなくちゃだめだよ。

KANA

1. ももやせんせい: しつもんありますか。
2. おおばさくらこ: はい。じょうようかんじってさいきんふえましたよね。
ふえたかんじはおぼえなくちゃいけないんですか。

CONT'D OVER

3. なすみのる: せんせい、じょうようかんじってなんですか？
4. ももやせんせい: じぶんでじしょをしらべなさい。
5. なすみのる: ...はい。
「じょうようかんじとは、にちじょうせいかつにひつようなにせんひゃくさんじゅうろくじのかんじである。
しんぶんやざっしとうでつかうかんじのめやすになっている。」
6. ももやせんせい: そう。しんぶんやざっしでは、じょうようかんじじゃないかんじにふりがなをつけるのがルールなんだ。
7. おおばさくらこ: どうしてじょうようかんじがふえたんですか？
8. ももやせんせい: みんなは、パソコンやけいたいをつかうだろう？
ボタンをおすと、かんじをえらぶことができるね。
だから、むずかしいかんじもにちじょうせいかつのなかでつかわれるようになったんだ。
「じょうようかんじすべてをかけるひつようはない」といわれている。
でも、よめなくちゃだめだよ。

ROMANIZATION

1. MOMOYA Shitsumon arimasu ka.
SENSEI:
2. ÔBA SAKURAKO: Hai. Jōyōkanji tte saikin fuemashita yo ne.
Fueta kanji wa oboenakucha ikenai n desu ka.
3. NASU MINORU: Sensei, jōyōkanji tte nan desu ka?

CONT'D OVER

4. MOMOYA Jibun de jisho o shirabenasai.
SENSEI:
5. NASU MINORU: ... hai.
(Jōyōkanji to wa, nichijōseikatsu ni hitsuyō na
nisenhyakusanjūroku-ji no kanji de aru.
Shinbun ya zasshi tō de tsukau kanji no meyasu ni natte iru.)
6. MOMOYA Sō. Shinbun ya zasshi de wa, jōyōkanji ja nai kanji ni furigana o
SENSEI: tsukeru no ga rūru na n da.
7. ŌBA SAKURAKO: Dō shite jōyōkanji ga fueta n desu ka?
8. MOMOYA Minna wa, pasokon ya keitai o tsukau darō?
SENSEI: Botan o osu to, kanji o erabu koto ga dekiru ne.
Dakara, muzukashii kanji mo nichijōseikatsu no naka de
tsukawareru yō ni natta n da.
(Jōyōkanji subete o kakeru hitsuyō wa nai) to iwarete iru.
Demo, yome nakucha dame da yo.

ENGLISH

1. MR. MOMOYA: Are there any questions?
2. SAKURAKO ŌBA: Yes. Recently, the number of standard-use kanji has increased,
right?
Do we have to learn the new kanji?
3. MINORU NASU: Teacher, what are standard-use kanji?
4. MR. MOMOYA: Look it up yourself in the dictionary, please.

CONT'D OVER

5. MINORU NASU: ... All right.
 "The standard-use kanji are the 2136 characters necessary for everyday life.
 They are the characters deemed suitable for use in newspapers, magazines, etc."
6. MR. MOMOYA: That's right. There's a rule that characters which are not standard-use kanji must have their phonetic readings printed above them in newspapers and magazines and things.
7. SAKURAKO ŌBA: Why did the number of standard-use kanji increase?
8. MR. MOMOYA: Everyone uses computers and mobile phones and things, right? Press a button and you can choose the kanji, can't you? So even difficult kanji have begun to be used in everyday life. It's said that you don't have to be able to write all of the standard-use kanji.
 But you have to be able to read them!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
目安	めやす	meyasu	standard, criterion, guideline
携帯	けいたい	keitai	cell phone (abbr.)
ボタン	ボタン	botan	button
ルール	ルール	rūru	rule
ふりがな	ふりがな	furigana	furigana, kana over or beside kanji to indicate pronunciation
雑誌	ざっし	zasshi	journal, magazine, periodical
新聞	しんぶん	shinbun	newspaper

日常生活	にちじょうせいかつ	nichijōseikatsu	everyday life, daily life
辞書	じしょ	jisho	dictionary
常用漢字	じょうようかんじ	jōyō kanji	kanji for common use

SAMPLE SENTENCES

<p>ードル100円を目安に値段を決めた。 <i>Ichi-doru hyaku-en o meyasu ni nedan o kimeta.</i></p> <p>We decided the price based on a guideline exchange rate of 100 yen to the dollar.</p>	<p>最近、携帯は高いです。 <i>Saikin, keitai wa takai desu.</i></p> <p>Cell phones are expensive nowadays.</p>
<p>「給湯」ボタンを押すと、お湯が出る。 <i>"Kyūto" botan o osu to, o-yu ga deru.</i></p> <p>If you press the "kyūtō" button, hot water will come out.</p>	<p>アメリカンフットボールのルールがよくわからない。 <i>Amerikan futto bōru no ruru ga yoku wakaranai .</i></p> <p>I don't really understand the rules for American football.</p>
<p>お名前とふりがなを書いてください。 <i>O-namae to furigana o kaite kudasai.</i></p> <p>Please write your name and furigana.</p>	<p>本屋で雑誌を買いました。 <i>Hon'ya de zasshi o kaimashita.</i></p> <p>I bought a magazine at the bookstore.</p>
<p>朝新聞を読みました。 <i>Asa shinbun o yomimashita.</i></p> <p>I read the newspaper in the morning.</p>	<p>旅行から帰って、日常生活にもどった。 <i>Ryokō kara kaette, nichijō seikatsu ni modotta.</i></p> <p>I came back from my trip and went back to my daily life.</p>
<p>電子辞書は、紙の辞書より便利だと思う。 <i>Denshijisho wa kami no jisho yori benri da to omou.</i></p> <p>I think electronic dictionaries are more useful than paper dictionaries.</p>	<p>常用漢字を全部覚えました。 <i>Jōyō kanji o zenbu oboemashita.</i></p> <p>I memorized all the kanji for common use.</p>

VOCABULARY PHRASE USAGE

osu (押す) "to press," "to push"

The opposite word of *osu*, as in *doa o osu* "to push [open] the door," is *hiku*, meaning "to pull."

nichijō seikatsu (日常生活) "daily life"

Nichijō is "everyday," "regular," or "usual," and *seikatsu* is "living" or "livelihood." We can rephrase this word as *mainichi no seikatsu*, "everyday life," or *futsū no seikatsu*, "normal life," in easier Japanese.

subete (すべて) "all," "the whole"

The meaning of this word is same as the word *zenbu* (全部). However, *subete* has a slightly more formal connotation.

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is the Usage of the Expository Copula *De Aru*, *Jōyōkanji to wa nichijōseikatsu ni hitsuyōna ni-sen hyaku san-jū roku ji no kanji de aru*.

常用漢字とは、日常生活に必要な2136字の漢字である。

"The standard-use kanji are the 2,136 characters necessary for everyday life."

In this lesson, you'll learn the usage of the *de aru* form, which we often use in formal writing.

Expository Copula, *De Aru*

In written reports such as research papers or theses, we often use the copula *de aru*. However, this copula carries conviction and sounds expository and sometimes authoritative. We don't recommend that you use this form in everyday e-mail or letters. You should stick to using the copulas *desu* and *da* in normal conversations.

Comparison

Please compare these sentences that have different copulas at the end.

1. *Ohara-san wa nihon-jin desu.*
小原さんは日本人です。
2. *Ohara-san wa nihon-jin da.*
小原さんは日本人だ。

3. *Ohara-san wa nihon-jin de aru.*
小原さんは日本人である。

All of these three sentences mean "Mr./Ms. Ohara is Japanese." However, the usage and connotations are different.

Generally speaking, we use a sentence using *desu*, like sentence 1, in formal conversation or letters, e-mails, or memos addressed to someone whom you should respect.

A sentence using *da*, like sentence 2, generally appears in an informal conversation among friends or family members.

We typically use a sentence using *de aru*, like sentence 3, in formal writing such as essays, theses, newspaper articles, novels, and so on.

Although *de aru* is more formal than *da*, to avoid having the same sentence endings repeatedly, we often use both *de aru* and *da* sentences in formal writing. Please note, however, that generally speaking, *desu* sentences cannot appear with either *da* or *de aru* sentences.

Formality Level of Copulas

Informal	<i>da</i> (だ)	<i>de aru</i> (である)
Formal	<i>desu</i> (です)	<i>de arimasu</i> (であります)
Extra formal	<i>de gozaimasu.</i> (でございます)	<i>de gozaimasu.</i> (でございます)

Although the polite form of *de aru* is technically *de arimasu*, we rarely use it in daily conversations or in writing. In extra formal conversation, such as when the speaker is addressing a client or customer, we use the copula *de gozaimasu*.

	Desu Style	Da Style	De Aru Style
<i>i</i> adj.	<i>yasui desu</i> (安いです)	<i>yasui</i> (安い)	<i>yasui</i> (安い)
<i>i</i> adj. (negative)	<i>yasuku arimasen</i> (安くありません)	<i>yasuku nai</i> (安くない)	<i>yasukunai</i> (安くない)

na adj.	benri desu (便利です)	benri da (便利だ)	benri de aru (便利である)
na adj. (negative)	benri ja arimasen (便利じゃありません)	benri ja nai (便利じゃない)	benri de wa nai (便利ではない)
noun	kin-yōbi desu (金曜日です)	kin-yōbi da (金曜日だ)	kin-yōbi de aru (金曜日である)
noun (negative)	kin-yōbi ja arimasen (金曜日じゃありません)	kin-yōbi janai (金曜日じゃない)	kin-yōbi de wa nai (金曜日ではない)

* Please note that *da* and *de aru* don't directly follow an *i* adjective.

Sample Sentences

- "One gallon is four liters."
Ichi-garon wa yon-rittoru da.
 1 ガロンは4 リットルだ。
 → *Ichi-garon wa yon-rittoru de aru.*
 1 ガロンは4 リットルである。
- "Car navigation systems are useful."
Kānabi wa benri da.
 カーナビは便利だ。
 → *Kānabi wa benri de aru.*
 カーナビは便利である。
- "A human being is a thinking reed."
Ningen wa kangaeru ashi da.
 人間は考える葦だ。
 → *Ningen wa kangaeru ashi de aru.*
 人間は考える葦である。
 * *ashi* (葦) "reed"

To Wa: "What -- Means Is"

To wa is an abbreviation of -- *to iu no wa*, meaning "the thing called -- is..." or "what -- means is..." This marks the word or the phrase we are going to define.

For Example:

1. *Kekkon to wa gaman da.* * *gaman* (我慢) "patience"
結婚とは我慢だ。
"What marriage means is being patient."
2. *Ai to wa shinjiru koto de aru.*
愛とは信じることである。
"Love is believing."
3. *Sumātofon to wa nan desu ka?*
スマートフォンとは何ですか。
"What does 'smartphone' mean?"

Practice

Please rewrite the sentences using *de aru*.

1. "That's true."
Sore wa hontō desu.
それは本当です。
⇒ _____
2. "Ken is American."
Ken wa amerika-jin da.
ケンはアメリカ人だ。
⇒ _____
3. "Einstein is a genius."
Ainshutain wa tensai da. * *tensai* (天才) "genius"
アインシュタインは天才だ。
⇒ _____

Answer:

1. *Sore wa hontō de aru.*
2. *Ken wa amerika-jin de aru.*

3. *Ainshutain wa tensai de aru.*

Reference

- *cha ikenai* (contracted forms) → Beginner Series Season 6 Lesson 11, Lower Intermediate Season 6 Lesson 5
- *darō* → Beginner Series Season 5 Lesson 1
- *yō ni naru* → Beginner Season 5 Lesson 17, Lower Intermediate Season 6 Lesson 6
- Passive form → Beginner Season 6 Lessons 22, 23; Lower Intermediate Season 6 Lessons 10, 11
- *to* conditional → Beginner Season 6 Lessons 20

CULTURAL INSIGHT

***jōyōkanji* (常用漢字) "kanji for common use"**

Jōyō means "habitual use" or "daily use," and *kanji* of course means "kanji" or "Chinese characters." So *jōyōkanji* literally means "kanji for daily use." There are 2,136 *jōyōkanji* designated by the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology.

***furigana* (ふりがな)**

Furigana or *yomigana* is *kana*, which can either be *hiragana* or *katakana* over or beside *kanji* to show the pronunciation.